

tract

the

before

drain

al

arent

toil

£

seachtaine.

## EAGARALT

### **这些这些这些**

Ta an Nollaig linn arís. An Nollaig - am speisialta don bhliain. Am a dtig daoine na bhaile agus a dtig teaghlaigh le chéile. Am a mbíonn neart sport agus cuideachta ann. But we shouldn't let Christmas go It is by without thinking of what we're celebrating. the birth of Jesus Christ in a little stable in Bethlehem.

Ba mhaith liom cuir i gcuimhne díbh arís gur seo i "Year of the Child" - smaoitigh ar na paistí ata ag fáil bháis leis an ocras i gCambodia.

And as we come to the end of another year- and another decade, we look back. We see our mistakes and our failures and in 1980 we hope for better things. New year resolutions will soon have to be made - and hopefully kept. Make one of yours to keep buying Guth 7 Tuairim in 1980. The Calendar on the back page shows the dates we hope to publish the paper during the year. Guíom Nollaigh shona agus bliain úr faoi mhaise dar léitheoirí uilig. Agus coinnigh cuimhne-If you drink this Christmas- don't drive! xxxxxxxxxxxxxxxxxx

## Anagaire

### <u>NEWS....NEWS</u>

The Christmas Season is upon us once again. Being a time for children it appears that Santa is going to be overworked. However, I am told that Red Willie "the Airbourne Mechanic" has agreed to do certain deliveries around the Annagry area thus reducing his workload.

Certain people in the parish must be praised for the đ interest and affection they show towards animals. 200 Francie McBride has converted his collie dog from being a super-stud to a super-star, by encouraging đ his (the dog's) stage career by allowing it to participate in a stage performance which won first prize in the Gaeltacht dramafocht competition in the Gweedore Amharclann recently. The dog declined the 1 offer to contest the Udaras Elections. Meanwhile Swilly Micheal Boyle felt so sorry for two cows tethered in a field in Glenties one Saturday night that he decided to bring them up the town for a walk. Ba mhaith le scolairí rang a' sé i scoil Anagaire P. comhghairdeachas a dheanamh le na muinteor game Seán Mac Phionnghaille ar a la bréithe le gairid. Insítear domh go raibh Seán bliain is fiche. Work has now commenced on the renovation of the old te Annagry School, to have it extended as a Youth OUL Centre. Special praise should go to all those who have made such a project possible. When finished, Pa there might be less ringing of doorbells at night. The darts league is still holding a lot of interest, although Duffy's are now certain to win, having only suffered one defeat in eighteen games. Sharkey's darts team have shown a very sharp improvement since their team Manager Mr. O'Donnell insisted that they all attend Terri's Keep-fit Classes.

The old-folks party is to be held in Dom's Lounge this year and it is hoped that old and not so old will attend and enjoy themselves.

I would like to wish all readers, both at home and abroad a very happy Christmas & New Year, and I hope no-one has been offended by the little pieces of light humour written over the year.

The Hawk.

## mullaghduff NEWS....NEWS

Off to live in London is Willie Hanlon with his wife and family.

There was strong canvassing in the area for the recent Udaras Elections. Some people thought it was a Parochial Election but it was very much a Political There is not truth in the rumour that the Doc one. told the people of Mullaghduff that they couldn't vote because they hadn't enough "Bearla Briste". Fred and Una said they could all vote for them as long as they were all living. A very useful night-class started here a few weeks ago-

learning Gaeilge! A few of the boys who started work in the factory spent most of their life in Glasgow . Jimmy Boyle, Edward and Dom, and didn't have enough. The mouse in Rita's drawer nearly caused divorce!

### Rann na Feirste

Is doiche gur an t-am do bhliain atá ann atá a dhéanamh ach tá cuid mhór daoine ag teacht agus ag imeacht ins an am ilathair. Ta Madge Shile i ndiaidh theacht abhaile as Meiricea ait a raibh sí le cuig seachtaine. Dala an scéil, chuaigh sí anonn ar an eitlean "Naomh Padraig" a dtháinig an Papa go hEirinn uirthi cupla seachtain o shoin. Ta Fannie (Sonny) Bean Ui Cholla sa bhaile ar laetha saoire agus deirtear gur i an custaimóir is fearr ar bhád Carlyle. Ina cuideachta tá a iníon, Máire Bean Uí Ghrianna. Tá Kitty Eoghain, Fannie Phaidí agus Annie Mhicí Jimmy indialdh theacht as Glasgow. Ta Teresa Bean Nic Aoidh (inion Roise Cissie) indiaidh theacht i chonaí go Rann na Feirste le an ceathar paisití, as Glasgow agus ta Boutique foscailte ar an Chlochan Liath aici. Ba mhaith le muintear an bhaile fail amach ca deachaigh an deontas leis na píopaí uisce isteach na h-áite a chóiriú. Agus cá h-uair a dheanfear rud eigin leis an bealach mor? An ndéanfaidh Udaras na Gaeltachta níos fearr nó a rinne an Comhairle Condae le bliantaí? Anuas agus suas go Béal Feirste - duine acu achan Mháirt, tá Micí Sheáin Néill, Neddy Frsnk, Húidí Mhicí Huidí agus Condy Mhicí Huidí. Thug an t-Ollamh Gearoid Stockman cuireadh díobha leachtaí a thabhairt ins an Ollscoil. Daoine a raibh an tadh orthu le gairid; Bhain Sean Mac Gairbhe £100 ag an Bhingo agus bhain Dónall O Gallchoir £100 ar an Chiste Gael. Fuair Dinny Jimmy Húdií (Ó Donaill) scanru millteannach maidin amháin le gairid nuair a mhuscail sé agus chonaic sé beithíoch (capall) ag cuir a chloigeann isteach ar an fhuinneog. Duirt Kitty gur shil si nach mbeirfeadh an sagart air. Bhi oireadh deifre air ag teitheadh go deachaigh se amach ar a chos agus ní raibh

se abalta brog a chuir air ar feadh trí lá.

## Dún Lúiche NEWS..... NEWS

the Is cosúil go bhfuil an Comhairle Condae ag fanacht go In mbeidh Patsy baite ag bun a'bhealaigh ag Uin na nGall. Níos measa arais b'fheidir go mbaitear an foireann peile san loch uisce a bhionn ansin nuair ata siad ag déanamh an Min a' nGall Marathon, Ceard faoi Charlie? . Ng an ar Fred nó Dr. Padraig atá an locht? No an bhfuil the Udaras againn? put Ní raibh "picket" curtha ar na cartaí go foill, ce go raibh "walk out" ann le goirid! Dún Lúiche 3 - Baile na mBo Dún Lúiche 3 - Leitir Dún Lúiche 8 - Seascan na Rón - 0 - 0 Dun Luiche 5 - Rossa Aontaithe - 1 Scorers: Edward McGeady 6, Padraig O Donaill agus

Sean O Donaill 5, Paddy McGeady, Tommy Cannon, Robert Alcorn 1. Uaireanta fada, trí la sa tseachtain ag cuir allais, ag

poc-leimnigh agus ag rith ag taispeaint luach saothair Ach is fada uainn deireadh an tseasuir. s'na torthai.

Turkeys are not for sale in Gleann Tornan, although foxes are reckoned to be very profitable.



To the people in "Atlantis" for highlighting the dangers of Uranium Mining.

tarafic Do na daoine a chruinnigh airgead don Bhaintreach as an Ghlaisigh a bhfuil scaifte mór paistí le tógáil aici. toge ther To all of you The Public and Advertisers for supporting "Guth 7 Tuairim" since we made our appearance last April.

Roses



To the Lough Swilly Bus Drivers for dumping rubbish from their buses by the side of the main road. Do na daoine ata ina gconaí ar an Screaban, i gceart-la Ghaoth Dobhair a bhaist "Factory Road" air. The driver who emptied a load of Mackerels at the roadside outside Dungloe. Do Gaeltarra Eireann as na geaftaí taobh thuas de na Monarchain a dhruid achan oiche agus achan deireadh

"C".

## **Cloich Cheann Fhaola**

Locals are deeply concerned by (the installation of a severage relief pipe by the County Council which will flow into one of the best fishing pools in Donegal, the Bawaan Pool.

Indoor Football has started in St. Finian's hall on Sunday afternoons. The man in charge is Seosamh Kelly who has done a lot for football in the parish over the years.

The Minister for the Gaeltacht has informed

Dr. Paddy Delap, Co. Councillor, that a grant of £36,000 has been sanctioned for an extension and The improvements will lights for Ballyness Pier. provide local fishermen with better shelter and landing facilities for their boats.

At a bring and buy sale in the Community School on the 15th November £700 was raised for Kampuchea (Cambodia). Another large sum was raised in the parish at Churchgate collections.

Rosie Sharkey, runner-up in the All-Ireland under-15 Handball competition was awarded "The Best Sports Star in Donegal" award in the "Milford Inn" on Friday, 30th November. Runners-up were Micheal McCallion and Seamas Sharkey, both from Cloich Cheann Phaola. A Football coaches course was held for Youths from 14 to 17 years old in the Community School. It was conducted by a top coach, John Jarman from Wolverhampton Wanderers.

### "Mean Sheene".

Chaith seisear on phobal trí seachtaine san Bhreatain Bhig, ait a raibh siad ag fáil oiliúint ar dheanamh : scathlain solais. Beidh siad a ndéanamh sa mhonarchán atá tógtha réidh ar an Chaiseal. Beidh siad a ndeanamh san Ta suil againn go n-éirí go maith leo agus nach fada go raibh siad ag traenail tuilleadh fostaithe iad féin. Ta gleas anois ar bharr chnoc an Chaisil le bolscaireacht a dhéanamh ar chláracha telefíse BBC & UTV don taobh thiar den phobal. Tá na daoine a thog isteach an sceim brea sasta le toradh a gcuid Nach maith a bhí a fhios açu nach saothair. dtiocfadh le daoine a dhath eile a dheanamh an geimhreadh seo ach suí istigh ag amharc ar a telefís! Tá fearthain mhilltinneach déanta aige le mí anseo, agus moladh tuillte ag lucht oibre na comhairle condae ata amuigh indhiaidh achan bhailc ag reiteach díogacha. Nach silfea go mbeadh sceim ar obair sa tsamhradh le bheith cinnte nach mbeadh na díogacha tachta agus tuillteacha trasna an bhealaigh mhóir -'bhfuil a nduine le cuid den airgead seo fa choinne draenala, atá le fail on Chomh-mhargadh, a chuir an bealach seo?

Chaith an t-Ath. A Grianna seachtain ar an oilean de thairbhe na stoirme ag tús mhí na Samhna. Níl a fhios agam cad e mar mhairfeadh se da mbeadh se amuigh ar an Mhairt hu Nollag agus an sion agus an ghaoth

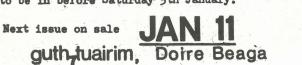
mhor a bhí ann, fórsa 9. Frid sin 's uile bhí na hiarrthóirí don Udaras ur Gaeltachta ag dul thart ag cuartú bhótaí. Is deas an rud go raibh an pobal seo aontaithe ar mhaithe lena bhfear féin mar ní fheiceann muid go leor den dearcadh aontaithe. Níl a dhíth anois ach gníomh fiuntach on Údaras le croí agus uachtach a thabhairt duinn anseo le seasamh leis an teanga agus an saol a theann lei.

B'eigean Pobalscoil Chloch Cheann Fhaola a dhruid ar an 6u la de thairbhe uisce fearthanna 'dhul isteach frid choras leictreachais na scoile. Sin ainneoin go raibh fir cupla mí i ndeireadh an tSamhraidh ag dionadh na haite - Ní ro-mhaith a sheasaigh a gcuid saothair an doineann. Níl 'fhios ca fhad a ghlacfaidh sé sin a choiriú. Is mór an naire é do ait ur ar caitheadh oiread airgid agus ama leis; 'trua nar caitheadh rud beag

curaime leis fosta!

Cad é a dhéanfaidh lucht an 'Fuist' oíche Chéadaoine nuair nach bhfuil an ait le fail? Cuma ca mbeidh siad beidh obair acu an scor a fuair Roise Nic Amhlaidh san tsean scoil a bhualadh - 199 - B'fhiu turcach sin!. Droim Rua.

All letters, Articles, Pictures, Advertisements, etc. to be in before Saturday 5th January.



## MARRIAGES



Heartiest congratulations are extended to the following happy couples:-

Noreen Byrne, Dungloe to James Gerard Sweeney, Acres Mairead Gallagher, Sleeghan to Patrick Murray, Clonmany Sadie Sharkey, Anagaire to Neil Boyle, Mullach Dubh.

## BIRTHS

Mai

contact

Id

tches

BU

10

boxes

missing

VOD

1

Cope

the

ם

Con

from

labl

avail

cakes

ent

ngredi

Congratulations to the following couples on their new arrival:-

Gerry agus Breda Gallagher, Mullach Dubh Micheal agus Dara Ni Dhuibhir, Middletown - (gasur) Eoin agus Caitlin Ferry, Middletown - (girseach) Pat agus Eibhlin Boyle, Meenmore (gasur) Gearoid agus Barbara Mac Lochlainn (girseach) Micheal agus Siuban Gallagher, Rann na Feirste (gasur) Hugh agus Kathleen McGarvey, Keadue.

## DEATHS

Sympathy is extended to the family of the following:-"Fred

- Johnnie Hanlon, England
- Maura McBride, Rossnowlagh at
- Barney O'Donnell, Glen Road, Annagaire
- Anyone Charlie Sharkey, Cnoc a'Stolaire
  - Padraig O Gallchoir, Rann na Feirste
  - Jim Sweeney, England and Meenmore
  - Maghnus Mac Giolla Bhride, New York
  - 80 Bridget McGinley, An Ghlaisigh
- Eoghan O Gallchoir, Nottingham and An Ghlaisigh champj
  - Nellie McBride, Ray
- Charlie Doogan, Ailt an Ein
- Paddy McGinty, Glen Road, Anagaire
- John Ward, Meenmore
- Con O'Donnell, Tully wa.]
  - Hugh Gallagher, Sleeghan
  - Willie Bonner, Carrickataskin.

## Loughanure NEWS ..... NEWS

Chuir se ionadh orainn nuair a chuala muid go raibh rang Gaeilge i Loch an Iuir. Thuigfaimid "Scotties" a bheith ag freastal ach "Maigh Gorra", paistí a togadh i Loch an Iuir! Se an saol an fear cleasach agus gur "tobar na Gaeilge" a tugadh ar Loch an Iuir sa tsean-am. Ta suil againn anois go néireoidh le Cathal Mac Monagaill Gaeilge bhinn, bhlasta an Toir agus Mhín Chorbhuic a theagasc díobha san doigh go mbeidh siad abalta £10 na scoil a fhail. Did you hear about the Loughanure man who was pestered by his wife asking him to buy her a coat made He bought her a donkey-jacket. of animal-skin. Congratulations to Mrs. Mary Lennon who has obtained a teaching appointment in Dungloe N.S. Mary spent most of her early life in Loughanure where her mother Mrs. Bridget O'Donnell still resides. Pheasants have recently been seen in various places in Loughanure and people are at a loss to know why they Duirt fear amhain go made their appearance now. dtainig siad isteach as an "North" le gaeilge bhlasta Loch an Iuir a fhoghlaim. 2ª Big Anthony's coal-lorry was never seen so often in 18 Yeirs Feirs the "peat area" of Loughanure as it was this year. There is no truth in the rumour that Anthony is praying for another bad summer next year. al pa Le na gouid pingineacha beaga gach la ta paistí na speci scoil indiaidh £20 a chruinniú do "Trociare". Loughanure Lake reached its highest level recently Buildings near and some fields were badly flooded. Phaddy the lake-shore were marconed and boats had to be taken up on dry-land. A revival of "25" card-playing has taken place with game on twice weekly in the "Tech". At these anny Wednesday and Friday night sessions, several people have already eliminated their Christmas day dinner

worries. An Bacach.

Litreacha E E

Lunniach, Doire Beaga. 2/12/179.

annach

tE:

g

onn

chi

đ

mhargaidh

an

đ

1a1

pq

-

18

A Chara,

Ba mhaith liom ar dtus buíochas a ghabhail do achan nduine, agus go h-airithe daltai Phobal Scoil Ghaoth Dobhair a chruinnigh £1,788 sa cheantar seo fa choinne Cambodia. Bhí scéal le gairid sa Sunday Independant fá leacht a thug Sean MacBride (nobel peace prizewinner) i

Duirt se go mbeadh Dun na nGall mBaile Atha Cliath. ag cuir Urainiam ar fáil do N.A.T.O. 'choinne buaimi Eithneach (Nuclear Bombs) i gcionn cupla bliain. an chruinniu ceanna duirt John Carroll (I.T. & G.W.U.). "We must learn from the Australian Trade Union Movement. It has banned members from mining Uranium, which would be used for Nuclear Weaponry". Nach mor do achan nduine againn a rá nach bhfuil muidinne ag gabhail a thabhairt an achmhainn seo do N.A.T.O. le buaimí a dhéanamh a bhfuil maireachtál an Domhan uilig a mbagairt acu. Nach bhfuil an chontuirt ann fosta go mbeidh grúpaí mileata, neamhdhlithiula abalta an Urainiam seo a fháil agus a úsaid. Ta muidinne aineolach ar cuid mhór ceisteanna faoi mhianadoireacht Urainiam agus an tiochur a bheadh aige ar shaol na ndaoine san reigiun seo. De reir sceal san "Irish Times" ar an 26ú Samhain duirt Keith Haight; "Uranium mining and processing raises the moral and Social Question of responsibility for worker safety; for retarded and deformed offspringfor protection of the public from Uranium tailings which are Radioactive for thousands of years and for pollution of air, water and Arable land". I staidear a rinneadh ar mhianadoirí Urainiam ins na sleibhte Erzgebirge sa Ghearmain ins na tríochodaí

taispeántar go raibh 65% de na 5,000 mianadóirí ag fáil bháis o Ailse scamhóga (Lung Cancer). A Canadain Royal Commission on the health and safety of mines at Elliot Lake Ontario showed that 81 miners died of Lung Cancer and the Commission said that Radon gas was to blame.

Exposure to even low doses can lead to genetic diseases, putting future generations in danger. Around Lake Elliot Lake, Ontario Uranium mining has contaminated ten different Lakes and fifty miles of serpent river. This river feeds Lake Huron and if this lake is affected it may lead to mutagenic effects in future generations around the great lakes.

Caithfidh muid an cheist a chuir - ce'n tionchar a bheidh ag mianadóireacht i lár Thír Chonaill ar locha agus aibhneacha na h-aite, ar an soláthar uisce, ar iasc, ar uisce thart fan chosta agus ar thurasoireacht sa cheantar.

When Uranium is brought to the surface the ore releases radon gas which can be inhaled, especially when tailings are dumped on the ground following Uranium milling. Exposed to prevailing winds, 80 million tons of Uranium tailings litter the landscape at Elliot Lake. All life downstream from the lake to the serpent river has been Ar mhaith linn an rud ceanna a bheith eradicated. fíor fá lár Thír Chonaill i gceann cúple bliain? Water contamination occurs when radio-active particles after drilling penetrate the surface water. Exposure to winds could also lead to the spread of such particles.

Deirtear go mbeidh Udaras na Gaeltachta freagrach as ceadunas pleanala a thabhairt don fhorbairt seo i lar na Condae. Ta muid ag suil go ndeanfaidh siad staidear ar na faidhbeanna ata ag baint leis agus go gcuirfidh siad saol na ndaoine agus maitheas an cheantair roimh an saibhreas amhrasach faoin talamh.

Le meas, Liam O Maoldhomhnaigh.

Anagaire, 15 Nov. '79.

I recently attended a wedding in Annagry and I would like to mention how much I enjoyed the singing of Ann Sharkey and Daniel Bosco O'Donnell (Margo's Brother) from Kincasslagh.

A Chara,

Yours, Three Admirers.

# DUNGLOE NEWS

Just returned from a working holiday in Holland is Mr. Con McDevitt of Caravan Road. During his stay he discovered that the children there do not have presents on December 25th. Instead on the feast of St. Nicholas, which is December 6th, all the children place their shoes filled with hay, bread and sugar on the hearth, and St. Nicholas' little servant comes down the chimney, takes the food for the tired reindeer and leaves a heap of exciting presents in its place. Unfortunately, Con left for home on December 1st. Local efforts to raise funds for Cambodia resulted in a total of £1,500 leaving this area for that great Over £1,000 came from Church-gate collections cause. and the remainder from the employees of a local business establishment. Now that we have learned to "Combat Poverty" the West Donegal Community Action Team is about to take leave of us. Believe it or not, their five-year term will end in 1980. "Poverty my foot", exclaimed a Rosses man. Just returned from the U.S.A. after a ten year period. "Before emigrating, it was buttermilk with a meal, now I guess it's a question of red or white wine. Mr. and Mrs. John Ward of Main Street recently celebrated their Ruby Wedding Anniversary. At a very pleasant function organised by their many friends to mark the occasion, Mr. Michael Hanlon and Mrs. Sadie Gallagher walked away with the Waltzing Trophy. A recent successful function held in the Ostan was for the Dunglow Hospital Patients Comfort Fund. This was a well organised Buffet and Dance with the Pioneers supplying the music. The organisers were Michael Hanlon, Dr. P. Sweeney and Mrs. Sheila Knight. Reports that Miss Aideen Bonner of Gweedore Road has invested in a boat have been confirmed. It is understood that flooding in this area during November resulted in Margaret O'Donnell taking up residence with Claire Glackin on the Main Street. Weather permitting, Miss O'Donnell hopes to spend Christmas with her parents. Either Jim the Cope can look into the future or else he is a brilliant political analyst. Anyway he was able to predict that Lynch was stepping down. Great credit is due to the committee now responsible for the Quay Road Community Centre which is expected to be in full swing early in the New Year. Guess the name of Peadar's Doll? No you're wrong, It's not Nuala and it's not Stephanie. Any other In an effort to raise funds for the Quay Road name? playschool which to most of us is a gift, the organising committee is offering a Crolly Doll to the one who can guess the Doll's name. At the A.G.M. of the piped T.V. Co-op. Society the Chairman Daniel Gallagher reported on the activities of the group over the past year. He was pleased to report that in every respect the period was more than Of the Committee for their continued satisfactory. An He dedication and loyalty he was high in his praise. regretted very much that their secretary Jim Gallagher could not see fit to continue to act either on the officer Board or the committee. He paid tribute to Jim for his contribution over the past three years and expressed the hope that from the outside he would continue to take an interest in their activities. "The Kerryman". Creeslough, 16/11/'79.

Dear Editor,

I see in recent articles that a personal battle is arising between the punks and the Teds. Let me now add a new dimension - that of country music. Elvis is dead and as far as I can see punk only lasted two months. Just take a look at the charts today. The punk rocker who wrote in the recent letter mentioned some chap called Bruce Springsteen and I never heard of him - is he There is only one true music: in the charts today? Country! Look at the Irish charts over the years and the consistent chart-toppers, Brendan Shine, Gloria, Brian Coll and Margo and on the International Front John Denver and Crystal Cayle etc. Keep your pyjamas on punks and stay in bed and if the Teds love Elvis so much why not buy his records. They are lying unsold in the shops.

Mise le meas, Joe McIntyre.

## GWEEDORE

It's not of your bleak and barren shores, Your pastures small and rare, Nor yet of your moorlands brown and bare Caressed by hill and sea, Nor yet of your desolate stormy vales Where moorhens flutter free+ No! Not of those Gweedore Do I dream in my soul to-day, This sad and nostalgic lay, But a tale of your sons and you.

5

A day there was in Eighty-Nine, When fields of golden corn Lay mellow in the mists of morn From Glentornan to the sea And a wife was there in Upper Dore Who heaved a doleful sigh, Because no man was here to mow The pastures ripe and dry. Her man was outlawed on the hills For spilling Martin's gore, And scant the harvest one can reap On the slopes of Groughanmore. A time of trial for your sons Ordained by the high command Of the Lords that ruled the land.

Forget them not by wild Gweedore, No region better children bore And never would again.

Ah-dear! What pangs would pierce my soul Could I but remember all-The convoys to the station I sadly new recall. When I was but a ragged boy, Each passing day Saw me standing by the gate As someone going away Sobbed good-bye. Two promised that another day They'd come, and bring me breeches brown With buttons gay. Alas, since then 'tis many a Spring Strew flowers by the rill, Down vaults of Time, that promise rings But I am waiting still. For there's a grave by Illinois, And one by Huron's shore, But dare the stranger ever deny That earth of your's Gweedore.

And in his childhoods sinless days By Bunaninver streams, There strolled by battered stony ways a man of dreams-Yes! Paddy Mhicheail Airt at home. Yet far beyond the main In many lands, men touch their hearts When someone breathes that name. Remember O'Donnell well Gweedore! To grace your fame, he stood and fell And though that happened long ago 'Tis near and dear to you.

Alas! Some cry from far away Recalls my dream obscures the tale, As morning mists brings down the veil To hide the pearly smile of day. And here by Magheragallon's shore The legion lies-The sons and daughters of Gweedore. For whom the morning breaks no more. But God's night-sky Keeps faithful wake, with starry gleam, While the passage of a million year Flits over them like a dream.

Bernard J. Byrne

"We can live without poets We can live without books But how in the world Can we live without cooks".



Retirement Presentation by I.N.T.O. to Local Teachers L. to R. Jimmy McBride, Mrs. Cannon, Liam McMenamin

#### Accident Black spot

This month's Black Spot brings us to Cloich Cheann Phaola again. On the Cnoc Fola side of Min Larach, on the main coast road we have a 4 way crossroads known locally as an "chrois". Approaching it from Min Larach, the corner is most deceptive as it swings to the right just at the crossroads. Straight on is an unprotected 6 feet drop. (In past years this drop was broken by an inverted Zephyr 4 onto which the unfortunate next victim could land). From the Glaisarchu approach the road appears to continue straight on for Curransport and it is only after you have driven straight on that you realize that you have in fact crossed the main coast road. Please County Council, where are our cross-road signs? Where are our "Geill Sli" signs? Need someone be killed there before these signs are erected? Now for our pedestrians. Please wear your reflective Everyone must do their part to keep arm bands. death off the road, especially with the Festive Season Let it be a happy season for all of us, coming up. not a sad one. Nota: Last month we invited our County Councillors to inform our readers as to why our diabolical roads

weren't being improved. From Councillors Coll, Delap, Gallagher, Kelly and Rodgers we've got silence. then, - it's not election time yet. But





Annagry running at John rabbit Kathleen white and contact black lawn 6 their la anyone If anyo across

2

mentioned

Rose

wants

Brid

bas

mentioned

Brid

wants

Tue. 11th

uo

2

Astal:

Fred

like

dancing

wasn't

tty

Rugadh Pat O Donnell (Padraig Mhichil Airt) i Mín a Chladaigh ar an 12ú Lúnasa, 1838. D'imigh an teaghlach go Meiricea sa bhliain 1813. Phill siad go hEirinn sa bhliain 1850. Chuaigh Pádraig é féin arais go Meiricea sa bhliain 1859. Phós se cailín as Cloich Cheann Fhaola. D'éirigh go maith leis agus bhí teach leanna aige ar theorann Cheanada. Phillsé go hEirinn sa bhliain 1879. Ní raibh a bheanchéile leis mar nar éirigh leis an phósadh. Ní raibh an tsláinte ró-mhaith aige ach a ciread agus chaith sé seal in ospideal in Albain, sula dtainig sé go Gaoth Dobhair, ait ar chaith sé cúpla mí lena dhearthair i nDoiri Beaga (Nollaig 1880-Feabhra 1881). Chuaigh sé go Meiricea aris an bhliain sin agus phill sé i mí Bhéaltaine 1883. Bhí sé igcónaí ag caint ar dhul go dtí an Afraic. Theas ar mhaithe lena shlainte agus ba sin an rad a rinne se go luath ina dhiaidh sin. Ba bheag a shil sé go gcuirfeadh an turas sin deireadh léna fhonn siulóide agus leis an tsaol luadranach a bhí a chaitheamh aige.

Ar an 6ú de mhí na Bealtaine 1882, ceapadh Lord Frederick Cavendish mar Ard-Rúnaí ar Eirinn. Bhí pobal na tíre brea sasta leis an cheapuchan seo. Bhí deireadh anois le ré fhoréigin Forster, an t-Ard-Runai deireanach, a d'éirigh as a phost nuair a shínigh Gladstone agus Parnell Conradh Chill Maighnean, inar gheall Gladstone deireadh a chur le comhéigean agus leasaithe talaimh a chur i ngníomh ar choinníoll go gcuirfeadh Parnell deireadh le Cogadh na Talún. An tráthnóna sin, maraíodh Cavendish agus T. H. Burke, an Fó-Runaí Seasta ( a bhi ina fho-runaí faoi Forster agus a raibh fuath air ar fud na tire), nuair a d'ionsaigh ceathrar fear iad i bPáirc an Fníomuisce. Chain achán duine an gníomh fealltach mar gur bagairt ar shíochán na tíre a bhí ann. Ce gur thairg an Rialtas £10,000 ar eolas a fhail faoin ghníomh, ní bhfuarthas greim ar na dunmharfoirí. Ocht mí ina dhiaidh sin, ghabh an Rialtas Chloigeann déag, baill de Chumann Rúnda, Na Invincibles, a raibh sé mar chuspoir acu oifigí Rialtas Shasana in Eirinn a mharu. Is beag fianaise a bhí ina n-éadan, ach ansin sceith James Carey, duine den chloigeann déag, ar a chomradaithe. Rinne fianaise Charey an difríocht uilig. Crochadh cuigear acu i mí Bhéaltaine 1883. Ligeadh Carey saor. Ce gur cháin pobal iomlán na tíre an dunmarbh, ba mhó a ghoill gníomh fabhtach Charey agus bás na bhfear orthu. gniomh fabhtach Charey agus bas na bhfear orthu.

Coinníodh Carey i bpríosún tamall ar mhaithe leis fhéin sular cuireadh é fein, a bhean agus a sheachtar páistí ar bord loinge "An Kinfauns Castle" a bhí ag dul go dtí an Afraic Theas. D'aistrigh siad go long eile, D'aistrigh siad go long eile, "An Mulrose", a bhí ag dul go Natal, muair a shroich siad Port Elizabeth. Ehí Padraig Ó Dónaill ar an long céanna sin. Mharaigh Ó Dónaill Carey ar an 29ú Iúil 1883. Is beag a shíl Carey nó Rialtas Shasana go gcasfaí Éireannach eile air sa Natal. Ní cúrsaí polaitiúil a spreag Ó Dónaill leis an chóir a dhéanamh. Ar a laghad, ní docha gur sin an fáth a raibh sé ar bhord na loinge. Tá seans go bhfuair Ó Dónaill amach cé bhí leis ar an long agus gur éirigh achrann eatarthu. B'fhéidir nach raibh fhios ag Ó Dónaill cé a mharaigh sé, ná go raibh tabhacht stairiuil ag baint le na ghníomh. Ní bheidh fhios go deo!

Cúisíodh Ó Dónaill as dunmharú agus daoradh 'un báis é ar an 2ú de mhí na Nollag 1883. Ainneoin gur chosain dlíodóirí mór le rá é, fuarthas ciontach é agus crochadh é i bríosún Newgate ar an 17ú de mhí na Nollag 1883, Bhí a dhearthair Dónall ansin ag a bhás. Ar an 19ú <sup>E</sup>anair 1884, tugadh cónair gan chorp go Machaire Gathlan i gcuimhne an Dalaigh. Togadh leacht do i Reilig Ghlas Maíon agus i bpáire an aonaigh i nDoirí Beara. Ainneoin gur chosain "de thairbhe a dhílseacht d'Eirinn".



Crolly Man Attached by Green Giant While Watching Colour T.V. The Green Fool.

As Mr. O Sníomhaigh has often remarked, "the English language is a funny (as in peculiar) class of animal".

It can serve you faithfully for years and then turn on you when you least expect it. Take the word "laugh", as in "last laugh" or "loud laugh". By the sound of it you might be forgiven for thinking that it would be speiled with a double "f" as in staff, but it is not, is it?

"Oh no", says Mr. O Sniomhaigh, "It sure is not".

Now, if the English language is pitfall-pocked even for the native Brits, what can you expect from people who use it as a substitute for their own language? Verbal chaos - that's what! We, in the North-Western Gaeltacht in s spite of foreign intervention are new-comers to the English language and we still tend to marry it with our native tongue.

(The door in the wall The Gweedore people go out to Letterkenny, out to Creeslough, but over to Falcarragh. must be somewhere between Falcarragh and Creeslough). They also go up to Crolly and over to Meenaleck and Annagry.

The Rosses people have cars at them now so they will have no bother going down to the "port",

Everybody, even the natives know that you shouldn't swin on an empty stomach, which is a mystery.

The Bees be about in some extreme cases, but very few nowadays extinguish the cat.

Cloughaneely people make their dinner when it is cooked and sometimes they make the crossword and even the nine Fridays. If anyone complains, they do an awful fuss.

To the Falcarragh people see'in is believin and in Rannafast it's Crathnach. The Gweedore people are well known for having things "white washailte, paintailte and brightailte". Very few people hit the board of their head of for having things "white washailte, paintailte and brightailte". the arse of the house anymore, but a few still put on a dasink roof. Yes, English is funny indeed. How many applications are there of the word flat? To the motorist it is a puncture, to the house-hunter it is a roof over his head, to the stage Manager it is part of the furniture and to the Musician it is a low note. This confusion of languages is not by any means confined to the uneducated or monosyballabic. A well known Politician has been heard to describe the new Gaeltacht Authority by the rather endearing "Uterus", which just goes to show that things haven't changed since the huckster at the fair shouted "Erin go Bra". Even Adam in the garden of Eden got a little confused when he shouted, "Good God, I have more than one rib - send more Ladies!" So I suppose to conclude, all I can say is that you make a Merry Christmas and have a Happy New Year at you.

# GUTH NA MBAN

CANADIAN CHRISTMAS CAKE.

7

1 b.butter; 1 1b.brown sugan; 1 1b.flour (a little over)
1 b.whole almonds; 1 b.ground almonds; 1 b.cherries;
1 b.currants; 1 1b.raisins; 1 1b.sultanas; 1 1b.citron
peel; 1 1b. lemon and orange mixed; 1 bar of chocolate;
6 eggs; 2 teaspoons of cinnamon; 1 small tin of strawberries; 2 teaspoons of allspice; Juice of half a lemon
1 nutmeg; 1 glass or rum.

Cream butter, sugar, spices and grated chocolate. Divide flour into three parts.

1st. Mix with fruit.

2nd. Add 2 yolks, beaten of eggs.

3rd. Add to first mixtures with stiffly beaten whites. Stir in fruit lemon juice and strawberries, drained. Put into prepared tin and bake for from four to four and a half hours in slow oven. 350F. Gas 5 for first half hour. Then reduce heat to F250, Gas 1½ for remainder of cooking time. Do not open the door until the end of cooking time. Prepare tins in the usual way, lining with double thickness of greaseproof paper or foil.

Rich Dark Christmas Cake.

You need: 8 ozs brown sugar, 4 large eggs, 1 lb. sultanas,  $\frac{1}{2}$  lb.raising, 4 ozs miced peel, 4 ozs glace cherries, 8 ozs plain flour,  $\frac{1}{2}$  level teaspoon each of cinnamon, ground ginger and mace )or  $1\frac{1}{2}$  teaspoons mixed spice), 2 tablespoons brandy, whiskey or sherry.

Method: Rinse the dried fruit in a sieve under the cold tap, shake out excess moisture and leave to plump-up in a low oven for about 20mins., allow to get cold before use. Meanwhile, cream the margarine and sugar, add the beaten eggs a little at a time, beating between additions and adding about 1 tablespoon of the sifted flour if the mixture looks curdled.

When all the egg has been used, fold in the remaining flour sifted with the spices (there's no bread soda or baking powder in this recipe), and mix lightly with a metal spoon. Add the dried fruit, halved cherries and chopped peel a handful at a time, stir thoroughly, and finally mix in the spirits or sherry - the mixture should be very stiff.

As baking time is so long you can mix this cake one day, and bake it the next. Prepare the 8 inch round tin as above (or use an 8 inch heavy aluminium saucepan, lined in the same manner, as this distributes the heat evenly and the outside edges don't get over-done) and bake in a pre-heated cool oven (gas mark  $1\frac{1}{2}$  to 2, 300F) on folded newspaper etc. as given above, for  $3\frac{1}{2}$  to 4 hours. When the cake has stopped singing, and a warmed skewer thrust into the centre comes out clean, remove from the oven, leave to cool in the tin a little, then turn out on a rack. When cold, leave the lining paper in position wrap in foil and store in a tin. Finally put on the almond paste a few days before cutting.





#### SAGITTARIUS (Nov 22- Dec 20)

Your carefully made out programme may be shattered by an unexpected celebration which has the outcome of your meeting your life partner - if you go about things in the proper order! There is some connection between a close friend and a dark stranger and you may have the chance of playing Cupid.

#### CAPRICORN (Dec 21 - Jan 19)

Do not be surprised if you get an unexpected present at a function which you will attend in the near future. You have your sparkling personality to thank for this! The letter 'V' goes a long way towards your enjoyment of this special season ...

#### AQUARIUS (Jan 20 - Feb 18)

You have to do a special job for an old person and remember, if a job is worth doing, its worth doing well, so dont spare time or expense. You will be rewarded, if not in this world, then in the next. Wear the colours red and white for luck!

#### PISCES (Feb 19 - Mar 20)

You had better stay very sober this Christmas because lots of exciting things will happen to you which you will want to remember. News of a wedding or engagement is in the air. If you are asked to keep a special secret it will be in your interest to do your utmost to oblige. Lots of mail arriving for you and some from surprising sources.

#### ARIES (Mar 21 - Apr 20)

You could get yourself into a very sticky situation towards the end of the month. Dont hesitate to ask advice from an older person. Heavy spending could leave you short. Wear penk on the 20th. Something nice will likely happen.

#### TAURUS (Apr 21 - May 20)

Exciting interludes are prominent. Get into the swing of things early in the season as there may be disappointments towards the end of the month. There is a letter on the way from someone who has always admired you. Think carefully before replying.

#### GEMINI (May 21 - June 20)

This is not promised to be the happiest time of the year for you if you let past happenings dominate your thoughts. Get out and visit those friends you havent been seeing too much of lately. The colour white is lucky.

#### CANCER (June 21 - July 20)

This is a warning to those born under the sign especially If you are in the habit of misbehaving at night time ... remember Santa is going around looking in windows. He is expecially watching people between 15 and 23. So be sure to be in bed - and sleeping before 12 o'clock.

#### LEO (July 21 - Aug 21)

The closing of this year will make you and your partner very happy. Those of you who do not have someone special - soon will have. The dates 19th and 24th have a special significance for you.

#### VIRGO (Aug 22 - Sept 22)

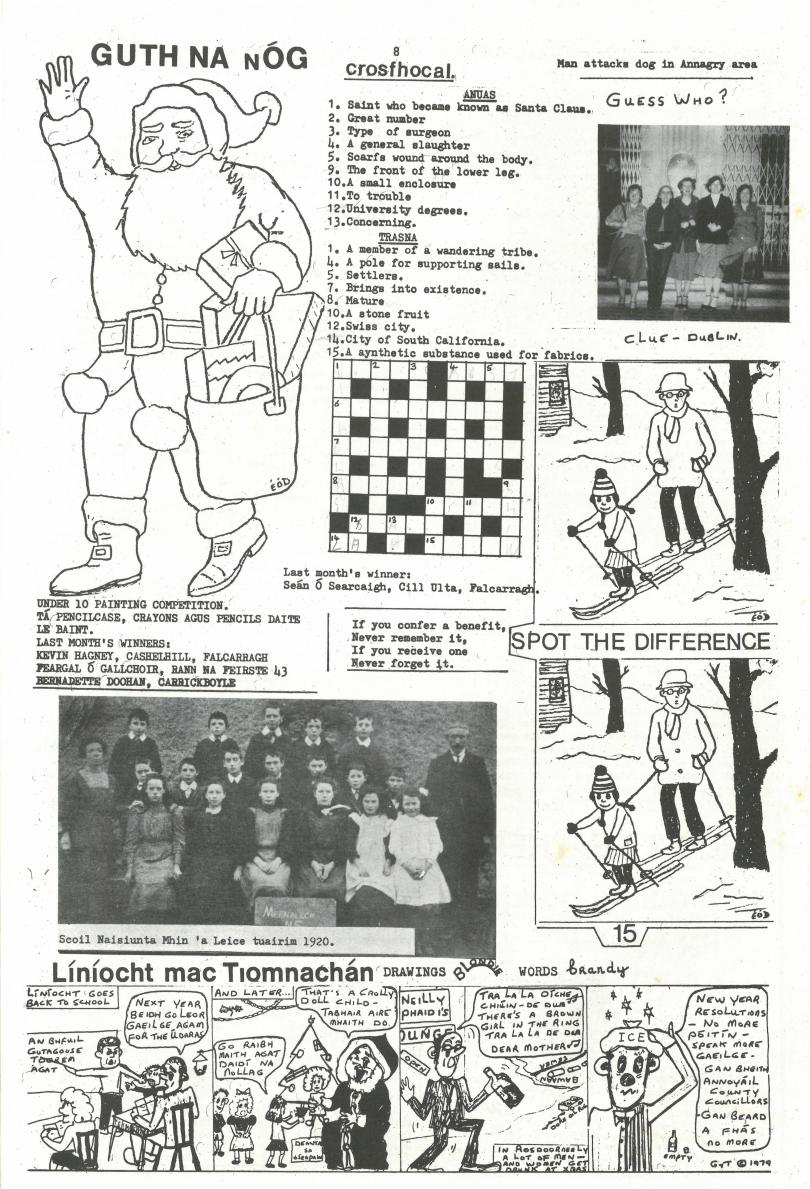
Something which you have been worrying about for some time now sorts itself out. Very young people are much in your thoughts around this time. A new experiment which you try has a great chance of being a success.

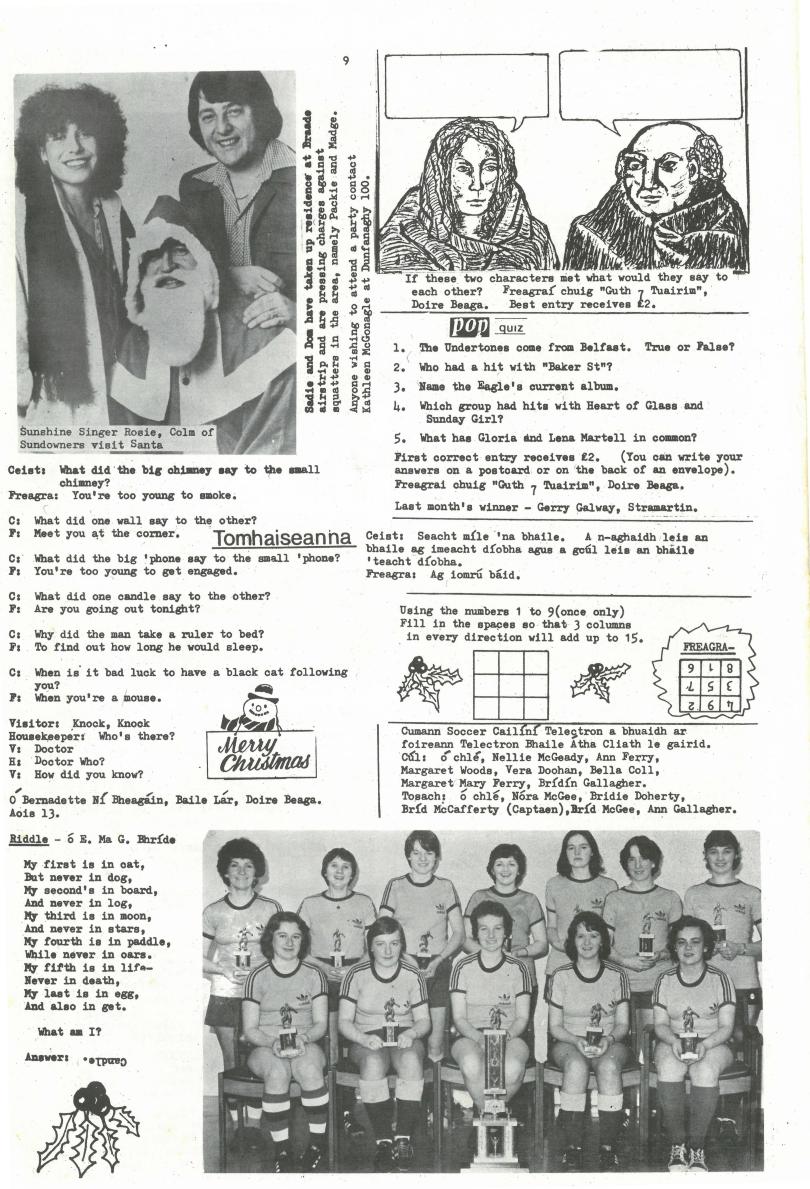
#### LIBRA (Sept 23 - Oct 22)

If you have been thinking of a new job or a change of scenery, now is the time to take action. Be careful what you say in an argument or someone close to you could get pretty hurt. Your social life may not be as hectic as you thought but life is what you make it.

#### SCORPIO ( Oct 23 - Nov 21)

This is a very close and happy time for loved ones. There is some trouble mid-month but remember the Season of Goodwill and count to ten before exploding. You may have to make a good impression on someone whom you secretly despise, but you can always pull faces behind their back. The colour Violet will surely bring luck.





## \*FOLK\*

Tá an Nollaig linn aris. Achan nduine ina rith anonn agus anall ag iarraidh bronntanais a cheannacht ag an bhomaite deireannach. Sílim féin go ndéanann ceirníní bronntanas iontach maith. Tá rogha iontach mór ann. Tá súil agam go gcuideoidh an liosta seo leat ceann a phiocadh. Alacam achan chomhlucht leis fhéin.

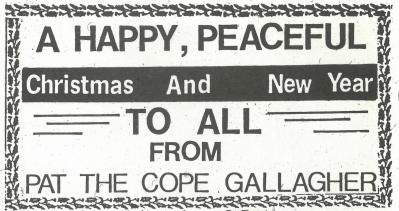
10

- Ceirníní Mulligan 1. Broken Hearted I'll Wander Dolores Keane Ι. agus John Faulkner le Real Union. Tá meascán de amhráin agus ceol rince ar an cheirnín seo. I measc na n-amhrán tá Bonny Light Horseman, Johnny Lovely Johnny, 3. The Lowlands of Holland.
- 2. The Connaught Man's Rambles Martin O'Connor Ceol rince ar an bhocsa ceoil ón Ghaillimheach seo, le tionlacán ar chuid do le Dónal Lunny, Gerry O'Beirne agus Colm Murphy
- Scullion- Meascán d'achan chineál ceoil ón ghrúpa úr seo, déanta suas de Sonny Condell, Ceirníní Banshee Philip King, Greg Boland agus Jimmy O'Brien 1. Green Fields Moran rock, jazz, folk. Tá Peter Browne Davy Arthur. 3. agus Kevin Burke ann fosta.
- Promenade Micheal O Domhnaill agus 4. Kevin Burke. - Ceol rince ar an fhidil ag Kevin le tionlacán deas ar ghiotár ó Amhráin o Mhicheál-ina measc Mhicheál. Lord Franklin, Coinleach Glas an Fhómhair agus Ar Ghabháil go Baile Átha Cliath Domh.
- Camphouse Ballads Jimmy Crowley agus 5. Stokers Lodge. - Amhráin as ceanntar Chorcaigh, agus ceol rince. I measc na namhrán: Salonica, Bantry Girl's Lament, I measc na Man of Constant Sorrows. Tá Micheál Ó Domhnaill ar harmonium.
- Afterhours Bothy Band An ceirnín deireannach a rinne an grúpa, agus ceann iontach maith. Tá casadh an tsugáin air.
- 7. The Piper's Rock Ceol rince ar na piopai o phiobairí oga ó achan pháirt don tir, ina measc Jimmy O'Brien Moran (a bhuaileann le Scullion) agus Máire Ní Ghrádaigh as Corcaigh.
- 8. <u>Kerry Music</u> Denis Doody Ceol rince ô Chiarraí ar an bhocsa ceoil. 4.

Ceirníní Singil - Danny Boy- Barry Moore. Lord Franklin O'Domhnaill/Burke.

Ceirnini Tara

- 1. After the Break Planxty An ceirnín is fearr i mbliana agus b'fhéidir den bhliain seo chugainn fosta. Amhráin (Goodship Kangaroo agus You Rambling Boys of Pleasure ina measc) agus ceol rince deas.
- Doublin' Paddy Keenan agus Paddy Glackin-Beirt a bhuail leis an Bothy Band ag uair 2. Tréan jigs, reels agus hornpipes. 6. amhain. Tionlacán le Donal Lunny ar chorr phiosa.
- <u>Noel Hill agus Tony Linnane</u> Ceol as Condae an Chlár ar an choncertin agus an 3. fhidil, le tionlacán ó Alec Finn agus Matt Molloy.
- 4. <u>Live In Dublin</u> le Christy Moore, -Donal Lunny agus Jimmy Faulkner. Caighdeán ard ceoil agus taifeadadh. Amhráin cosúil le Hey Sandie, Boys of Barr na Sráide, Black is the Colour 7rl.
- <u>Ceirníní Gael-Linn</u> 1. <u>An Fhidil-Sráth I</u> Sé fhidiléir as páirteanna éagsúla den tír ina measc Martin Hayes (Stocktons Wing) agus Séamus Glackin. "Fiddling of a frighteningly high standard" a dúirt duine 9. amhain.
- 2. <u>Mise Éire</u> Bailiúchán ceoil as an scannán den ainm céanna, a chum Seán Ó Riada. A chasadh anseo ag Ceól-fhoireann RTÉ.



ar an Fheadóg Stáin - Mary Bergen. Ceol Ceol deas rince ar 6 fheadóg stáin, le tionlacán ó Alec Finn (bouzouki) agus Johnny "Ringo" Mac Donagh (bodhrán).

Micheál Ó Briain - Ceirnín eile den fheadóg stáin - Ceoltóir as Baile Átha Cliath a bhain go leor comórtaisí.

Green Fields of France - Furey Brothers agus Davy Arthur. Ceol rince agus amhráin, ina mease, Green Fields of France. Tá ceirnín singil úr amuigh acu, Farewell To Nancy.

### Ceirníní Topic

See comhlucht i Londain a bhfuil rogha an leathan de cheoltóirí ón tír seo ar cheirnín acu.

- After the Dawning Joe Holmes agus Leo Graham. Cnuasán d'amhráin atá tábhachtach 1. go leor anois mar go bhfuair Joe Holmes bás le gairid. Seo amhráin gan tionlacán - ina mease ta Green Grow the Bushes-o, The Main of Mourne Shore; Grá Mo Chroi 7rl.
- 2. Because It's There - Martin Carthy (12TS389). Ceirnín úr ón cheoltóir clúiteach Sasanach seo, Nothing Rhymed (ceann Gilbert O Sullivan), Lord Randal, The Three Cripples 7rl.
- Packie Byrne Songs of a Donegal man (12TS257) Seo fear as na Rossa a raibh clú 3. mór air i Londain mar cheoltóir. Ar an cheirnín seo ceolann sé rudaí cosúil leis an Jolly Ploughboy, The Creel, Lament to the Moon agus Molly Baun.

June Tabor - Ashes and Diamonds (12TS360) Tá an leagan galánta sin de No Man's Land (Green Fields of France) aicí ar an cheirnín seo chomh maith le Now I'm Easy agus go leor amhráin mhaithe eile.

The Lark in the Clear Air - Irish Traditional Music played on small instruments (12TS230) 5. Amhráin ceol rince agus foinn ar uirlisi cosúil le feadóg fhrancach, feadógaí stáin agus trompa.

"The expertise of the performers is to be admired for its own sake ... a delightful disc" New Statesman.

Kentigern (12TS394) - Ceol rince as Albain, Eirinn agus An Bhriotáin chomh maith le cupla amhrán. Seo grúpa measartha úr as Albain.

- Classic Recordings of Irish Traditional Fiddle Music Hugh Gillespie (12T364) 7. Neart reels, jigs agus hornpipes ar an cheirnín sec. Rinneadh an taifeadadh idir 1937 agus 1939 i Meiriceá. Rugadh Hugh Gillespie i mBaile Bó Féidh agus bhí sé ar dhuine den chéad mhuintír a d'úsáid an giotár mar thionlacán.
- 8. Gaughan - Dick Gaughan (12TS384) Ceirnin iontach ón fhear seo as Albin le amhráin cosúil le Bonnie Jeannie, The Pound a Week Rise agus Gillie Mor.
  - Jackie Daly Music from Sliabh Luachra Vol. 6. (12TS358). Tá sé cheirnín sa tsráith seo ó cheoltóirí éagsúla. Tá sé cheirnín sa Buaileann Jackie ar an bhocsa ceoil ar an cheirnín seo le fuinn - eamh iontach. ar leanuint 1th. 11



Seandaoine Na

11

Recently I visited two of the oldest people in this area, Paddy(mhary) Ward in Keadue and Bridget (Ann) Boyle in Burtonport. Paddy who was 100 years old last March worked in America and in Scotland and in his youth was one of the founder members of Keadue Rovers football club and the Keadue Fife and Drum band. On a good day he enjoys a walk in the garden. Bridget celebrated her 105th birthday on the 8th December and still climbs the stairs at her home with ease. And on her birthday she received a card from Paddy. Both attribute their long life to plenty of hard work and good food. Their families deserve praise for looking after them with great dedication.

We wish Paddy and Bridget a happy Christmas and many more happy years.

## \*FOLK\* 5 1th. 10

- 10. <u>Sarah Makem</u> Ulster Ballad Singer (12T182) "A fine tribute to one of our really great folk singers" (Evening Press). Seo máthair Tommy. Tá stór mór amhráin aicí máthair Tommy. agus ar an cheirnín seo ceolann sí rudaí cosúil le The Banks of Red Roses, Factory Girl, The Wind that Shakes the Barley. agus Barbara Allen.
- 11. Flags of Dublin (12TS383) Ceol rince le Paddy Glackin (fidil) Mick Gavin (Flúit) Michael O'Brien (Piopai).
- 12. Irish Traditional Concertina Styles (12TFRS506) Ceol ar an anglo concertina ó cheoltóirí as páirteanna éagsúla den tír. "You can hear some of Ireland's finest concertina players on this record" a dúirt Hibernia.
- Ceirníní ó Chomhlucht Seanachie i Meiriceá. 1. The Humours of Bandon Liz Caroll, fidilóir.
- 2. Lovely Willie - Daithi-Sproule, John Kelly agus Paddy O'Brien.
- 3. Michael Coleman agus Packie Dolan fidiléirí
- 4. The Classic Recordings of Michael Coleman.

Ceirníní ó Inishfree - Green Linnet

- The flax in the Bloom Brendan Mulrehill ar an fhidil.
- <u>The Corner House</u> ó ghrúpa darbh ainm The Irish Tradition Brendan Mulrehill 2. Bill Cumisky, Andy O'Brien agus Mick Maloney.

Tá ceirnín úr ag teacht ó na Dubliners gan mhoill The Dubliners, Together Again agus rudaí úra ó De Danann, Mary Black, Matt Molloy agus ceann ó Andie Irvine.

#### S. Ó D.

Young McFadden went up and over!



Proverb Troubles The more The bigge les are lik tore you nur lgger they nurse BLON. them,

like

Babies;

pepper or vinegar.

Ar

chai th

Donall

Dhonnachaidh

tobac

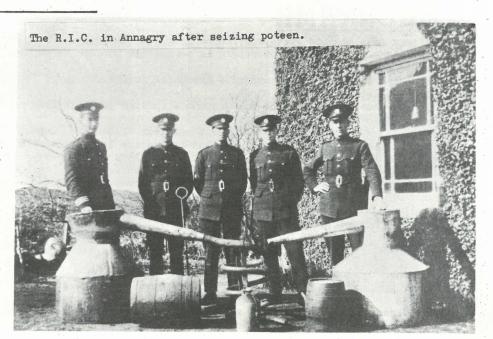
R



Derrybeg

HOW TO COOK A HUSBAND A good many husbands are spoiled by mis-management. Some women blow their husbands up like bladders, others keep them constantly in hot water, others allow them to freeze by carelessness, or indifference, some keep them in a stew, others keep them in a pickle all their lives. It cannot be supposed that any husband can be tender and good managed in these ways, but they are really good when properly cooked. In selecting one, don't be guided by the outward, silvery appearance, as when buying mackerel, or by the golden tint as when choosing salmon. Don't go to the market for him as the best are always bought at your own door. Select him yourself as tastes differ, and unless you know how to cook one, don't have one at all! See that the linen you wrap him in is nicely washed and mended, with the required number of buttons. Tie him in with a strong silk cord called <u>Comfort</u>, as the one called Duty is apt to be weak. Husbands sometimes fly out, or get burnt or crusty on the edge, but like lobsters they have to be cooked alive; make a clean steady fire out of love, cheerfulness and cleanliness. Set them as near this as seems to agree with them. If they splutter, don't be anxious. A As some do this until quite done. Add a little sugar

in the shape of smiles, but on no account add either



an alt seo bheireann M. M. F. as Albain cuntas suimiúl dúinn ar cheantar Templecrone taobh amuigh den Chlochan Ins Liath.

The original Church was in the townland of The parish of Templecrone includes the Upper and Lower Rosses. Termon' (which means Church land or land of the Monks). Termon is near Maghery strand, west of Dungloe. Templecrone (Church of Crone) was founded by the Abbess St. Crona, thought to be a Franciscan Nun of the 7th century and said to be a relative of Colmcille. At the plantation of Ulster (by English and Scotsmen) in 1611, the Churchlands of Termon were granted to the Protestant Bishop of Raphoe, but Catholics continued to bury their dead there and some did so until very recent years. A Turas (Pilgrimage) has been going on for centuries and is made to this day. The Dungloe July Fair day originally lasted for three days to bring it up to July 7th which is the feast of St. Crone. The Turas is made between July 7th and August 15th. The locals are those best acquainted with the Turas prayers but the Rev. Dr. Maguire in his "History of the Diocese of Raphoe" (page 222) tells us that seven Our Fathers and seven Hail Mary's are said at the Holy Well and repeated at the pile of stones near the Churchyard. The decades of the Rosary are recited while making a continuous circuit of the ruined A "healing stone" is in the care of a local Doherty family. It is the size of a small loaf church barefooted. Some say it might have been an Alter stone. In earlier times pilgrims arrived barefooted but weighs 10 lbs. and fasting at dawn on July 7th to make the Turas. (Around the 1950's and 1960's if a young crowd were seen going down Cleendra bras on a Sunday afternoon the remark was likely to be made; "That will be the Loughasalt ones going to make the Turas".

In Marian year, 1952, the late Catholic Bishop of Raphoe requested that any holy well with a Turas should have the Turas renewed and observed that year. The late Canon Molloy and his two curates, Fr. John Kerr and the late Fr. Byrne one Sunday afternoon, barefooted and in the company of many of the congregation made the Templecrone Turas.

Until recently it was common to refer to the area as Templecrone rather than call it Termon. After the Ulster Plantation (1611) when Templeorone became to be used by Protestants, Catholics had nowhere to hear Mass, except at Mass Rocks or huts called "scalain". One of the nearest Mass Rocks was Ard an Aifrinn in Cleendra (Cluain Darach), the townland where Paddy Phat Ban (Paddy the Cope) was born. In 1961 the late Canon Molloy had Mass offered there to mark Patrician year. Since then, Canon O'Callaghan, P.P., has had Mass said there several times. In the Co. Donegal Historical Society Annual of 1975-6 there is a two page article on Templecrone and district by Margaret McCullagh.

Nota: (a) In 1921 a Headstone (or Tombstone) in Templecrone could be seen bearing the name Johnson or Thomson. If it were Johnson, it could have been that of one of the family of a local landlord - Johnson, who once lived where the Crohey-Falmore Youth Hostel now is.

The Glasgow Rosses Association had a picture of St Crone's ruined Church (Templecrone) reproduced as a **(b)** Christmas Card. Gay Byrne gave the name Crona to the older of his two little girls. The Church on Arranmore is "St. Crones" and Dungloe's new church is also to be called "St. Crone's".



NAMH

STAIR

**Pól** Cumann Uinseann De

Sa bhliain 1833 tháinig Frederick Ozanam agus cuigear macléinn le chéile ibPáras na Fraince agus rinne siad amach cumann déirce a chur ar bun le cuidiú le teaghlaigh bhochta na cathrach sin. Chuir siad a gouid oibre faoi choimirce Naomh Uinseann de Pol.

Be e an modh oibre a bhf acu cuairt a thabhairt ar theaghlaigh a bhí ar an anas agus cibé cuidiú agus faoiseamh a thiocfadh leo, a thabhairt daofa.

Ba sin tús Chumann Uinseann de Pól- cumann a spréigh go gasta frid an Fhrainc chéad uair agus ansin frid thíortha eile ar fud an domhain.

Is iomaí athrú a tháinig ar an chumann o cuireadh ar bun e. Cumann Caitliceach do fhir amhain a bhí ann. Te Cumann Caitliceach go foill e ach níl bac ar dhaoine de chreideamh eile bheith ina mbaill, fhad is go nglacfaidh siad le bun chuspoir an chumainn - se sin cuidiu leis an chomharsain agus roint leo nuair tá siad ar an ghannchuid. Ta cead ag mná a bheith ina mbaill anois fosta - ta comhaltais measctha i go leor áiteacha anois, Bionn obair speisialta mar churam ar chuid de na comhaltais go mór mhór sna bailte móra, cuairteanna ar ospidéil, curam taois óig agus mar sin de. Ba mhaith ann an cumann imbliana muair a bhí stailc an Phoist ann agus seandaoine agus daoine bochta fagtha ar an anas gan airgead.

Ta 57 crachh den chumann sa chontae seo agus iad ag déanamh chair mhaith.

Is minic lag go leor iad o thaobh ballrfochta agus ní bhíonn go leor le cuairteanna a dhéanamh mar atá molta ag O thaobh an airgid de bíonn an Cumann ag brath ar na daoine a bhfuil rud le sparéil acu a bheith na rialacha. fial leo. Na bocsaí ag teach an phobail is mór an cuidiú iad. Ba mhaith an cleachtú gan a dhul thairis gan bonn a chur isteach. An beagan o mhóran dhéanfadh sé onap mór.

Deir daoine corr uair nach bhfuil móran feidhm le na leitheid anois - nach bhfuil aon duine bocht. Cinnte ta an saol ibhfad níos fearr anois ach ta an t-anas ansind is anseo go fóill. Agus fhad i Agus fhad is to beidh go le Cumann Uinseann de Pól. Níl am níos fearr le bheith fial na anois teacht na Nollag - ní an cumann iarracht speisialta le solás a thabhairt do na bochta le linn na Féile ... mura dtabharfá ach deor amháin i m'Ainmse ...

12

### Highways and Byways 13 in Donegal and Antrim BY **STEPHEN GWYNN**

Tory Island, which lies seven miles out to the north-west, looking for all the world like some great towered and battlemented castle. Its name "Torach" means in Irish "towery"-tor is a tower-and much legend and many stories hang about it. It was owned, the legends say, by the Fomorians, a race of giants who lived in Ireland when Paris loved Helen and Troy was being sacked. There is on it a part of a ruined tower, built of undressed boulders of red granite, which Conaing, one of the Fomorians, built. The chief of the island was Balor of the Mighty Blows, and he, they say, carried off from the mainland, Glasgavlen, a famous cow that gave milk enough for a whole barony ; and when her owner, the chief MacKineely, plotted revenge, Balor crossed again, seized him and cut his head off on a stone which keeps the red marks to this day, and is treasured in the grounds of Ballyconnell, Mr. Olphert's place, near Falcarragh. It is a large block of white quartz placed on a raised platform ascended by steps. But in the Annals of the Four Masters a more romantic story is told. Balor was not only a giant but a monster with an eye in the back of his head ; and he had a daughter who, according to the prophecy, would bear a son that would be the death of him. So Balor kept his daughter shut up like Danae, but it was only to be defeated. But even before that Tone's the chief Kineely made his way over in woman's dress, was taken in as one of her attendants, and in due time made love to the giant's daughter. The end was that a child was born, whom Balor threw into the sea; Kineely he pursued and cut his head off on Clogh-i-neely stone. But the child floated and was picked up on the coast by a smith, who reared the boy and bred him to his trade; till one day, after many years, Balor came into the forge, and the boy seizing a red hot iron ran it into Balor's eye and so avenged his father.

A step nearer to history is marked by the ruins of churches on Tory, where Columbkill founded a monastery.

In short, Tory is a place with no want of picturesque legend about it, but the few people who have been there are more struck with its present than its past. The islanders live almost his thousand men in Connaught, who after a brilliant struggle entirely by fishing, and the whole soil is covered, one hears, with the fish heads. Tory is now in the highway of the world, compared with what it was; a telegraph wire connects it with Pollaguill Bay on the west of the Horn; there is a signal station of Lloyd's shipping agency there, and a lighthouse. Steamers call there weekly for the take of fish and lobsters, and there are few of the people who have not been on the mainland, and probably also one or two who have been in England, Scotland, or America. They fish, too, in yawls nowadays, which are weatherly boats, though no boat that Slieve League, while frigates scouted up as far as Tory. Bompart sails will take you to and from Tory in all weathers, and if you with his squadron was sighted on October 11th, running southgo there you risk having to stay a fortnight. But in the old days go there you risk having to stay a fortnight. But in the old days and this time of the second days and this time of the second days and this time of the second days and the second days a Curing was unknown to them (now the Congested Districts Board has established a small station there), but they used to try and keep alive not only crabs and lobsters, but also the choicest of their fish, such as turbot, which they tethered by the tail and kept in pools of the rocks. Tory was a lonely place in those days. There was a king in the island who adjudicated ; the office, which was hereditary, has, I believe, lapsed. No

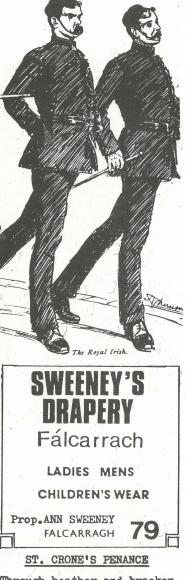
To this day, perhaps, Tory is hardly over civilised; yet by its very door passes a great highway of the nations. All the northern line of transatlantic steamers call at Moville in Lough Foyle, and put out from thence for Canada and the States with hundreds of poor folk turning their backs on the country whence they cannot be rooted up without anguish. Many a man from Gweedore or Dunfanaghy has stood, with straining eyes, on the deck as the big ship, steering her way between Tory and the land, headed straight out for the open Atlantic, nothing any longer interposing between her and the other side. "The sentinel of the Atlantic," a poetic engineer called Tory when he put up the signal station there; but Tory kept ill guard one day of September, 1884, when the unfortunate Wasp gunboat ran against its reefs, and all hands but six were lost.

There is a very beautiful story told by Dr. Macdevitt in his Donegal Highlands, which I have heard from no other source. Long ago, after a terrible storm, the body of a nun was washed up on Tory. The islanders had never seen the religious habit before, but the leathern girdle and beads made them think that surely a blessing was on the body, and "they prayed earnestly for light what to do." In response, they thought they heard a voice telling them that the body was that of a holy nun, and bidding them bury it under the sod, where it was laid in the dress that was on it. This they did as lovingly as they could, "and from that time the 'Nun's Grave' is usually graced with the presence of some poor islander, prostrated before it in humble petition to God, through favour of her whose bones are interred therein." And not a boat ever puts enemy to the English rule in Ireland ,

out to fish without a handful of earth from the Nun's Grave carefully deposited in the stern. No one may take more than a pinch of the clay, "and no wonder, for many a father of a family, many a poor widow's son has it rescued from drowning."

Within sight of Tory Island was fought one of the many lesser actions of the great Napoleonic Wars; but) it gains a certain importance from the fact that it ended the career of the Irish rebel who did most to endanger England's supremacy in his country. Theobald Wolfe Tone, a young man of great talent and good education, was the agent of the United Irishmen in France, where he arrived in February, 1796. Within a few weeks he had entirely gained the ear of Hoche, then at the height of his reputation and burning with ambition. The result was first the expedition of December, 1796, when a fleet of fortythree sail got clear out of Brest with 15,000 men on board, Hoche commanding; they were scattered by weather, but thirty sail reached Cape Clear on December 21st. Hoche's vessel was missing, and Grouchy, his second in command, waited for him; but finally resolved to land, and was instantly prevented by weather from entering Bantry Bay, and at last driven off the coast by a tremendous storm. Tone came back disappointed but indefatigable ; and in June of the next year, when the Nore mutiny paralysed the British navy, a Dutch fleet was preparing in the Texel. Again luck stood to the British, and for almost a month it blew dead into the harbour, while slowly the English fleet collected ; and when Duncan sailed in October sheet-anchor was gone ; Hoche had died of consumption, and Buonaparte, now left without a rival, was hostile to the Irish plan, if only because it had been identified with Hoche.

Yet though fortune had thus twice prevented him at the last moment, when it seemed absolutely certain that a large force would be landed to form a spear-head for the revolutionary forces which then existed through Ireland, from Belfast to Cork, Tone still persevered. In 1798 came the outbreak, which, disorganised and unsupported as it was, England had no easy task in crushing. Buonaparte was in Egypt ; but the Directory called on Tone to organise a new expedition. . In mid-August, when the revolt was already quelled, Humbert, without waiting for instructions, set out from La Rochelle on his foolhardy venture, and landed ere surrounded and taken at Ballinamuck. Matthew Tone, Wolfe Tone's brother, was with him. Before the news of their defeat came, another expedition-one sail of the line with eight frigates-was sent out to support the wild stroke. Admiral Bompart took them far out west, and then came down from the north-west, making a course for Lough Swilly. But Through heather and bracken, he had been dogged all the way from Brest by two English frigates, and they had sent word to Sir John Borlase Warren, who lay cruising with his main body off Malinmore Head, near To the shrine of Saint Crone. east with a wind out of the north-west, and the signal for a east, hoping to get clear round the north of Ireland. It was blowing a gale with a hollow sea, and in the night the Hoche, My face is all stung, Bompart's ship, carried away her main topmast, which in falling With midgies and clegs. did further damage; and as a forlorn hope they tried to escape While nettles and ticks, by shifting their course and making to the south-west. Dawn Have "rus" lumps on me legs. found them virtually surrounded by the English fleet, and Bompart ordered his frigates and the Biche schooner to hold And I say to myself, on and attempt escaping; he himself had no chance to do so. There'd be nothing to loose. The French officers begged Tone to transfer himself to the If next year at the Turras, Biche, which had the best chance to escape—as she actually I kept on my shoes. did-because his fate, if taken, would be certain execution. But Tone refused to fly while the French fought for his country, But they tell me in T and commanded a battery in the action which followed. At seven o'clock, the Rosses bearing five leagues S.S.W., firing For to make the real Turras, began. The Hoche fought against four English vessels of her own size till reduced to a complete wreck. She struck at 11.20 A.M., So now a week later, and was taken into Lough Swilly. The prisoners were landed, I sit here alone according to one account at Rathmullen, according to others Picking ticks, while I wonder at Buncrana. Tone, in his French uniform, passed with the If ticks picked Saint Crone! rest, till recognised at Letterkenny by a man who had been at college with him. He was taken to Dublin, tried by courtmartial, defended himself with dignity and courage, and when sentenced to be hanged, only pleaded the right due to the uniform he wore as a general in the French army. But the Court, with needless severity, refused to treat him as an honourable enemy, and shoot him. Tone anticipated his fate by cutting his throat in prison with a pen-knife. Life was not extinct when he was found, and, incredible as it sounds, the authorities having caused the wound to be tied up so as to prolong life a few hours, proposed to proceed to hang him. This odious step was prevented by the energy of Curran, who obtained a writ of habeas corpus from the Lord Chief Justice, Lord Kilwarden, on the ground that if Tone was held to be a British subject, holding no military commission, a court-martial had no jurisdiction over him. Such was the lamentable but not ignominious end of a formidable



O'er ditches of stone, I scramble, through bramble,

My bunions, like onions, My soles full of thorns,

But they tell me in Termon,

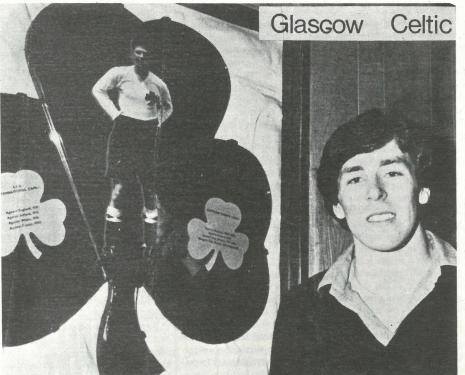
You need PENANCE and prayer.

By "Michael Colm"



## focus on Packie Bonner

Stockist of All Leading Brands

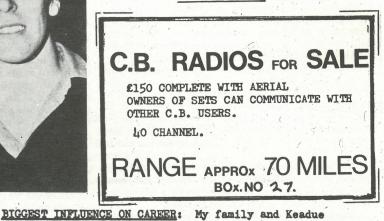


soccer quiz

14

- 1. Name Bristol City's ground?
- 2. Who manages Stoke City?
- 3. Who won the English Second Division Championship last year?
- 4. Which team does Asa Hartford play for.
- 5. George Best played for which 4th Div team a few years ago?

Freagraí chuig Guth 7 Tuairim, Doire Beaga. Tá £2 le baint. Last month's winner-Kevin McGeady, Dún Luiche.



BUNBEG 246 or 21

FULL NAME: Patrick Bonner players and officials. BIRTHPLACE: Castleport HEIGHT: 6 2" At Celtic: Frank Connor WEIGHT: 13 stone BIGGEST DRAG IN FOOTBALL: Being injured and losing HONOURS: U-16 Ulster Medal, I and II Division winners, POSITION: Goalkeeper PREVIOUS CLUBS: Keadue Rovers F.C. Glasgow Cup Runners-up Medal, Youth and Under-21 Caps. MARRIED: Not yet! PERSONAL AMBITIONS: To be secure and happy in the future FAVOURITE PLAYER: Peter Shilton (Notts Forest) FOOTBALL AMBITIONS: FAVOURITE OTHER TEAMS: Arsenal and Liverpool To gain a regular first team place MOST DIFFICULT OPPONENT: Afew! with Celtic and eventually to win MOST MEMORABLE MATCHES: My debut for Celtic on all honours. To play for Ireland St. Patrick's Day. first-team. WHICH PERSON IN THE WORLD WOULD YOU MOST LIKE TO MEET: BIGGEST THRILL: Signing for Celtic and winning League Our Holy Father, the Pope. with Keadue. BIGGEST DISAPPOINTMENT: Losing Glasgow Cup Final against Rangers and losing senior schools Cup Final 1978. BEST PLACE (VISITED: Verragio in Italy and Albania. FAVOURITE FOOD: Fresh Sea Food MISCELLANEOUS LIKES: Golf, fishing reading MISCELLANEOUS DISLIKES: Traffic jams and bad weather Cumann Luth Chleasa Anagaire FAVOURITE T.V. SHOWS: Citizen Smith and a good Documentary athletics Recent Results: Fleetwood Mac, Thin Lizzy, FAVOURITE SINGERS: I Leitir Ceanainn - Foireann - 2u ait Donna Summer Robert Alcorn-Ju ait FAVOURITE ACTORS/ACTRESSES: Clint Eastwood, Charles Bronson I mBeal Atha Seanaigh - Foireann - lu ait BEST FRIENDS: Many An chead corn Condae buaite ag Anagaire. Doire Beaga See our selection of Gifts \*Waterford Glass \*Donegal Pottery \*Linens **MENS'S** \*Fancy box goods LADIES SUITS CHILDREN'S WEAR Green Shield Stamps Prop. Patrick and Mary B. Sweeney Phone KNITWEAR



15

CHRISTMAS HITS: What a rush to have new singles issued! John Denver and the Muppets issue 'Peace Carol', Paul McCartney 'Wonderful Christmas', Elvis Presley 'It Won't Seem Like Christmas', from "White Christmas" issued by Bing Crosby, Camille, and Freddie Fingers White, "Silent Night" a choice between Joe Dolan or the Dickies. Both Harry Belafonte and Boney M compete with 'Mary's Boy Child'. Irish versions Colm & Sundowners sing 'I Wish It Could Be Christmas All Year Round'. Joe E. Hamilton with'Christmas Time In Killarney' and Lucky Numbers issue 'A Christmas Dream', to name but a few. Carpenters, Elton John, John and Yoko, Slade, Wizzard, Eagles, Isla St Clair, Jetro Tull also join the list. To date some sixty-five singles with the Christmas theme are on release, and a likewise number of albums, all to wish us a 'A Happy Christmas'.

RONAN 'COMIN ATCHA': One of RTE Radio 2's most popular presenters is 26 year old Dubliner Ronan Collins, host of the afternoon show. The newcomer receives a tremendous mailbag of letters, cards and requests from all parts of Ireland. Before he ventured into the broadcasting media Ronan was a popular figure on the ballroom circuit, where he played the drums with the Dickie Rock Band. What he disliked most about the one night stands was the travel from venue to venue. When he quit the band in April of '78 he joined local pirate radio station ARD, presenting different programmes. So when RTE Radio 2 was announced, he passed his audition, and is rated as one of their top newcomers. His programme and style has changed for the better, so look out Larry as Ronan Collins becomes the man with the best on RTE Radio 2.

HAPPY BIRTHDAY: Radio Luxembourg celebrates its 50th anniversary this month, with the news that DJ Steve Wright is the latest to quit the station in favour of BBC Radio 1. But despite his departure 208 Ton are still the best for late night sounds. COUNTRY FESTIVAL: The International Festival of -8 Country Music will be held from 12th of April in Wembley. John This year it will be extended to cover four days. Among the top country names listed are Charlie Pride, Emmylou Harris, Bellamy Brothers, Boxcar Willie, Arrivals Charlie Rich, etc. Irish names will include Eileen King, Susan McCann and of course

Philomena Begley, we add congrats to Phil on the birth of a baby boy recently.

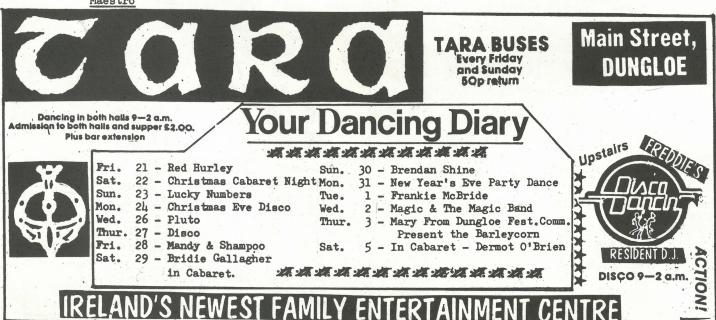
SOUNDS: On Christmas Day RTE 2 will televise a special programme on Donal, Andy, Christy, and Liam Og, better known as Planxty. They will feature tracks from their superb new album 'After the Break'. Radio na Gaeltachta will have a special request programme from various parts The programme was recorded by Timlin during k visit. The first programme will be of America. his three week visit. broadcast on Christmas Day, with a series of interviews to follow early in the New Year. Should be interesting indeed.

Nollaig Shona Dibh! Maestro





Billy McBurney of Outlet Records with Cardinal O Fiach who presented gold disc to Pope John Paul II for sales of "Historic Visit of Pope John Paul II to Ireland



8

FEBRUARY JANUARY SUN MON TUE WED THUR FRI SAT TUE WED THUR SAT SUN MON FRI Bank Holidays. 1st Great Britain/Ireland 2nd Scotland Full Moon 1st Last Quarter 9th New Moon 16th First Quarter 23rd Ash Wednesday 20th + 10 11 11 12 13 14 15 16 13 14 15 16 17 18 

20 21 22 23 24 25 26	17 18 19 20 21 22 23
27 28 29 30 31 Last Quarter 20th New Moon 12th First Quarter 24th	24 25 26 27 28 29 +
1980 MARCH 1980	1980 APRIL 1980
SUN MON TUE WED THUR FRI SAT	SUN MON TUE WED THUR FRI SAT
Full Moon 1st/31st Last Quarter 9th New Moon 16th First Quarter 23rd Bank Holiday 17th Ireland	Last Quarter 8th New Moon 15th 1 2 3 4 5
2 3 4 5 6 7 8	6 7 8 9 10 11 12
9 10 11 12 13 14 15	13 14 15 16 17 18 19
16 17 18 19 20 21 22	20 21 22 23 24 25 26
33 31 25 26 27 28 29	27 28 29 30 Bank Holidays. 4th Good Friday 7th England/Wales/ireland
1980 MAY 1980	1980 JUNE 1980
SUN MON TUE WED THUR FRI SAT	SUN MON TUE WED THUR FRI SAT
Last Quarter 7th New Moon 14th First Quarter 21st Full Moon 29th Bank Holidays. 5th/26th Great Britain 1 2 3	1 2 3 4 5 6 7
4 5 6 7 8 9 10	8 9 10 11 12 13 14
11 12 13 14 15 16 17	15 16 17 18 19 20 21
18 19 20 21 22 23 24	22 23 24 25 26 27 28
25 26 27 28 29 30 31	29 30 Last Quarter 6th New Moon 12th First Quarter 20th Full Moon 28th Holday 2nd Ireland Corpus Christi 5th
1980 JULY 1980	1980 AUGUST 1980
SUN MON TUE WED THUR FRI SAT	SUN MON TUE WED THUR FRI SAT
Hatt RHoon 1 2 3 4 5	+ First Quarter 3rd New Moon 10th Bank Holidays, 4th Scotland/Ireland 25th England/Wales
6 7 8 9 10 11 12	3 4 5 6 7 8 9
13 14 15 16 17 18 19	10 11 12 13 14 15 16
20 21 22 23 24 25 26	17 18 19 20 21 22 23
27 28 29 30 31 Fifth Water 27th	31 25 26 27 28 29 30
1980 SEPTEMBER 1980	1980 OCTOBER 1980
SUN MON TUE WED THUR FRI SAT	SUN MON TUE WED THUR FRI SAT
+ 1 2 3 4 <u>5</u> 6 7 8 9 10 11 12 13	Last Quarter 1st/30th N. M. 9th F. Q. 37th Full Moon 23rd Bank Holiday 27th Ireland 1 2 3 4
그는 것 같은 것 같아요. 그는 것 같은 것 같은 것 같은 것 같은 것 같은 것 같이 있는 것 같은 것 같	5 6 7 8 9 10 11
14 15 16 17 18 19 20	12 13 14 15 16 17 18
21 22 23 24 25 26 27 29 20 Last Quarter 1st New Moon 9th	19 20 21 22 23 24 25
28 29 30 Last Quarter 1st New Moon 9th First Quarter 17th Full Moon 24th	26 27 28 29 30 31 +
1980 NOVEMBER 1980	1980 <b>DECEMBER</b> 1980
SUN MON TUE WED THUR FRI SAT New Moon 7th First Quarter 15th Full Moon 22nd Last Quarter 29th + 1	NM. THE WED THUR FRI SAT
	<b>課業1 2 3 4 5 6</b>

18 19 20 21

24 25 26 27 28 29

28 29 30 31 Bank Holidays. 25th/26th Great Britain & Ireland

24 25 26 27